

ལྷ་མའི་རྒྱལ་པ་བསམ་འཕེལ་ལོ་རྩལ་གྱི་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས།

**Lame Drub-pa Sam-pHEL Norbu yi Gyen;**

**Wish fulfilling gems of ornament; attainment prayer to the  
great enlightened qualities of the body, speech and mind of  
the Lama**

༄༅། །རྒྱལ་པ་བསམ་ཅད་འདུས་པའི་ངོ་བོ།

**Gyal-wa Tham-ched du-pi ngo-wo**

To the one who is endowed with and has condensed the essence of wisdom and compassion of the entire victorious beings

ལྷ་མ་རིན་པོ་ཆའི་སྐྱེ་གསུང་བུགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

**Lama Rinpoche ku sung thug la chag-tsal lo**

I offer prostration to the enlightened body, speech and mind of the precious Lama

འདིར་ལྷ་མའི་རྒྱལ་པ་བསམ་འཕེལ་ལོ་རྩལ་གྱི་རྒྱན་ཞེས་བྱ་བ། གང་ཟག་དད་པ་བརྩོན་འགྲུས་དང་ལྡན་པ། ལྷ་མ་ལ་མོས་ཤིང་འཆི་བ་རྗེས་སུ་དྲན་པ་དེས།  
གནས་གར་བཞུགས་རྒྱལ་པའི་པོ་བྱང་ཡིན་པར། དེ་བུ་འཛིག་རྟེན་གྱི་བྱ་བ་བོར་ལ། ལོག་འཚོ་དང་སྤྱི་བའི་ཡོ་བྱང་སྤངས་ནས། དབང་བའི་དགོ་འདུན་  
གསུང་སྐྱོད་པ་དང་། ལྷ་མ་བརྒྱལ་པར་བྱ་ཞེ། ལུས་ལྡན་གྱི་དང་ནས། རྒྱལ་པ་སེམས་སྤྱི་དང་མཐུན་པར་བྱ་ལ། ཀུན་གཞི་མཐའ་བལ་གྱི་ཉིང་འཛིན་  
འཕྲོ་འདུ་གནས་གསུམ་དུ་ལྷ་མའི་སྐྱེ་གསུམ་དུ་བསྐྱེད་པ་ནི།

The person who recites the attainment prayer to the lama’s wisdom is a person who has an irreversible devotion to the Lama and who is diligent. The one who appreciates the great qualities of the Lama and who realizes the impermanent nature of life. Such person wherever she/he stays, visualizes the place as a pure realm of enlightened beings. She/he gives up the worldly affairs, wrong livelihood and abandons necessities that come from negative sources. Such a person is suitable to enter the Sangha and perform the practice of the attainment prayer to the Lama’s wisdom.

## Instruction for the practice:

Do prostrations with the support of the five parts of the body limbs and recite the refuge and bodhicitta prayers. Abide in the nature of mind and from the nature of mind generate the three enlightened bodies of the Lama in the three sacred palaces.

## དང་པོ་བསྐྱེད་རིམ་ནི།

### Generation process (visualization practice)

བདག་གི་སྐྱེ་གཙུག་འོག་མིན་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བྲང་།

On my crown, I visualize the highest pure land of the palace of great bliss  
མགིན་པ་དབང་ཆེན་གཞལ་ཡས་འབར་བའི་གསས་མཁར།

In my throat, I visualize a radiant palace of a wrathful enlightened deity  
ཕྱགས་ཀ་གཡུང་དྲུང་སྤངས་པའི་གཞལ་ཡས་གསུམ་གྱི་དབྱུང་སྤྲུལ།

In the heart, I visualize an abundant palace of countless mandala with Yungdrung signs.  
In the center of each of the three palaces

གཅན་ཕྲ་རིན་པོ་ཆའི་ཁྲི་དང་ཉི་ཟླ་པད་མའི་གདན་ལ།

A throne adorned with five animals and the sun, moon and lotus cushion.

སྐྱེ་གཙུག་ཏུ་སླ་མ་ཀུན་བཟང་གཤེན་ལྷའི་ཆ་ལྷགས་ལ། དཔོན་གསས་སླ་མ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ།

On my crown, I visualize the root master in the form of Shen-Lha O-kar surrounded by all the lineage masters.

མགིན་པར་སླ་མ་ཡི་དམ་ཁྲོ་བའི་ཆ་ལྷགས་ལ། བདེར་གཤེགས་ཞི་ཁྲོ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ།

Inside my throat, I visualize the root master in the form of a wrathful enlightened deity surrounded by peaceful and wrathful enlightened deities.

ཕྱགས་ཀར་སླ་མ་དཔའ་བོ་རིག་འཛིན་གྱི་ཆ་ལྷགས་ལ། མཁའ་འགོ་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བསྐྱོར་བ་ལ།

Inside my heart, I visualize the root master in the form of Rigdzin surrounded by Dakinis and protectors

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་སྤྱིན་དང་། རྒྱན་དང་ལོངས་སྤྱོད་མཚོན་ཅིང་བསྐྱོད་དང་གསོལ་བ་  
བཏབ་པའི་དོན་ཇི་ལྟ་བུ་བཞིན་དུ། ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་གིས་ཐོབ་པར་མཛད་དུ་གསོལ།

I make offerings of inner, outer and secret aspects of offerings and offerings of ornaments and wealth to them

I pray and pay homage and worship them.

May I attain at this very moment exactly what I had prayed for.

དངོས་འབྱོར་ཡིད་སྣུལ་གྱི་མཚན་པ་རྒྱ་ཆེན་བཤམས་ལ། (Make a vast physical and mental offering)

## Invocation Prayer

ཨ་མ་རྟོ།

**E-MA-Ho** Marvelous

རྣམ་དག་འགྱུར་མེད་སྣུལ་བའི་ཞིང་ཁམས་སུ།

**Nam-dak gyur-med trul-pi zhing-kham su**

In the pure and eternal realm of Dharmakaya

དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ངོ་བོ་ལྷ་མ་རྗེ།

**Du-sum sang-gye ngo-wo lama je**

The root master endowed with the qualities of the buddhas of three times manifests  
འགོ་དུག་འཁོར་བའི་ཚུ་ལས་བསྐྱལ་བའི་ཕྱིར།

**Dro-drug khor-we chu-le dral-we chir**

In order to liberate the beings of the six realms from the ocean of samsara

ལྷ་མེད་ཕོ་བླང་གཞལ་ཡས་གནས་གསུམ་དུ།

**La-med pho-drang zhal-ye ne-sum du**

In the three sacred palaces of the supreme mandala

སྒྱེན་བྲལ་བརྗེ་གསལ་འཚོར་ཉི་ཟླའི་གདན།

**Kyon-dral pema sal-tser nyi-de den**

On the luminous cushion of lotus, sun and moon free from faults,

གཅན་ལྷ་རིན་ཆེན་ཁྲི་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ།

**Chen-nga rin-chen tri la zhug su sol**

on the throne adorned with five animals, I request you to rest.

**MANTRA**

ཨ་ཨཱ་ཏཱི། ཅི་པར་རྒྱ་ཐ་ཚན་ར་ཡོ་ཇ།

**A OM HUNG, CHI-PAR RATNA THA-TSEN RA YO ZA**

དེ་ནས་ཕྱག་འཚལ་དྲི། (Then offer prostrations)

ཨ་མ་ཧོ།

**E-Ma-Ho**

MARVELLOUS

ཏཱི་ལ་བ་ཀུན་འདུས་དཔོན་གསལ་སྐྱེ་མ་ལ།

**Gyalwa kundu Ponse lama la**

To the lama who is endowed with and has condensed the qualities of the entire victorious beings

སྐྱེ་བ་གཤེན་གཙོ་བོ་བྱས་མཁའ་མཉམ་སེམས་ཅན་གྱིས།

**Drub-Shen tsor je kha-nyam sem-chen gyi**

I include infinite sentient beings

ལུས་ཕྱག་ཡན་ལག་ལྔ་ལྔ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

**Lu chag yen-lag nga-den chag-tsal lo**

I offer prostration from the body with the five-fold limbs

ངག་ཕྱག་སློབ་དགའི་དབྱངས་གྱིས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

**Ngag chag tro-ge yang kyi chag tsal lo**

I offer a prostration from the speech with a joyful sound of mantra and prayer

ཡིད་ཕྱག་རྩེ་གཅིག་མོས་འདུན་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

**Yid chag tse-chig moe-dun chag tsal lo**

I offer mind prostration with one pointed faith and aspiration

སློབ་གསུམ་ལས་ངན་སྲིག་སྲིབ་བྱང་གྱུར་ཅིག

**Go sum le-ngen dig-drib jang gyur chig**

May negative karma and afflictions be purified

**MANTRA**

ཨ་ཨཱ་ཱཿ། ཅི་པར་རཏྣ་རྟོ་ཕུང་ཨམྲོ་བེ་ཅི་གུ་དུན་ལྷན།

**A OM HUNG, CHI-PAR RATNA KO-PHUNG AKSHO TRI-TSE GU-DUN-HRUN**

དེ་ནས་བཤགས་པ་ནི།

**Confession prayer**

ཨ་མ་ཏཿ།

E-Ma-Ho Marvellous

ཡུལ་མཚོག་གཙོ་བོ་སླ་མའི་སྤྱན་ལྷ་བྱ།

**Yul-chog tso-wo lama chen-nga ru**

In front of the lama, the foremost supreme object

བདག་ནི་ཐོག་མར་འཁྲུལ་ནས་ད་ལྟའི་བར།

**Dak ni thok-mar trul-ne da-te bar**

I have been deluded from the very beginning till this present time

སྤྱི་བཅུ་ལ་སོགས་མི་དགོ་གྱུར་ཚད་བཤགས།

**Dik-chu la srog mi-ge gyur-tsed shag**

I confess the ten non-virtuous deeds and all other misdeeds

སྡོམ་གསུམ་འགལ་སྲིད་ཁས་སྒྲངས་ཉམས་པ་བཤགས།

**Dom-sum gal-srid khe-lang nyam-pa shag**

I might have disregarded the three vows (of sutra, tantra and Dzogchen) and if I had broken any commitment. I confess and ask for forgiveness.

སེམས་ཉིད་མ་རྟོགས་གཟུ་ལུམ་གྱུར་ཚད་བཤགས།

**Sem-nyid ma-tog su-lum gyur-tsed shag**

I confess for all the fault of speech, for pretending having realized the nature of mind

བྱང་དག་ཚངས་པ་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་སྣོལ།

**Jang-dak tsang-pa chog gi ngodup tsol**

May you purify all my misdeeds and may you bestow upon us the extraordinary blessings

**MANTRA**

ཨ་ཨྲི་ཧྲཱི། ཅི་པར་རཏྭ་རྟོ་མུང་ཨཀྲོ་ཁྲི་ཙེ་ཏུ་དུག་གཤའ་ཡ་ནི་སྣ་དུ།

**A OM HUNG, CHI-PAR RATNA KO-PHUNG AKSHO TRI-TSE U-DUK SHA-YA-NI SO-HA**

དེ་ནས་མཚོད་པ་ནི།

**Offering**

ཨ་མ་ཧོ།

E-Ma-Ho Marvellous

མཚན་ལྡན་སྣ་མ་མཉམ་མེད་ཚེན་པོ་ལ།

**Tsen-den lama nyam-med chen-po la**

To the great qualified master whose wisdom and immeasurable qualities are incomparable

སྣ་མེད་མཚོད་པ་ཕྱི་ནང་གསང་གསུམ་འབྲུལ།

**La-med chod-pa chi-nang-sang sum bul**

I offer the supreme offering of inner, outer and secret aspects;

ཕྱི་རུ་སྣོད་བཅུད་མཚོད་ཡོན་ཇི་སྟེད་པ།

**Chi-ru nod-chud chod-yon ji-nyed-pa;**

Varieties of offerings of outer and inner phenomena

དེ་ཉིད་རང་གི་ལུས་སྟོག་རྒྱན་ལ་སོགས།

**De-nyid rang gi lu srog gyen la srog,**

Even my body, life-force and ornaments etcetera

དེ་ཡང་ཆགས་མེད་སྣོ་ཡིས་ལིང་གིས་འབྲུལ།

**De-yang chag-med lo-yi ling gi bul**

These also, I offer them completely free from attachment

ནང་དུ་རང་གི་འབྱུང་དུག་ཕུང་པོ་ལ།

**Nang-du rang gi jung-dug phungpo la;**

To the inner form of the five aggregates

རྟོག་ཚམས་གཟུང་འཛིན་འབྲུལ་པ་ཅི་ཤར་ཡང་།

**Tog-tsong zung-zin trul-pa chi-shar yang**

Whatever duality aspects forms of thoughts appear,

དེ་ཡང་རང་གོལ་སྐྱོང་དུ་སྐྱོལ་གྱིས་འབྲུལ།

**De yang rang-drol long du trol gyi bul**

These also, I offer them freely in the vastness of self-liberation.

སྐྱེ་མེད་སྣང་པོ་སེམས་ཀྱི་རང་མདངས་ལ།

**Kye-med nying-po sem kyi rang dang la**

To the unborn self-radiant nature of mind

འགག་མེད་སྐྱེ་དང་ཡི་ཤེས་ཅི་ཤར་ཡང་།

**Gag-med ku dang yeshe chi shar yang**

Whatever unceasing enlightened body and wisdom appear

དེ་ཡང་བྱུང་གདམ་སྐྱོང་དུ་བྱུལ་གྱིས་འབྲུལ།

**De yang kyab-dal long du chal gyi bul**

That also, I offer them in the entire pervasive nature of mind

**MANTRA**

ཨ་ཨྵ་ཱྃ། ཅི་པར་རཏྭ་ཟུར་ནམ་དེ་ཤོ་ཏྱ་ར་ཐིམ་ཐིམ་ཡེ་སྐྱུ།

**A OM HUNG, CHI PAR RATNA ZUR-NAM DE-SHO HA-RA THIM-THIM YE  
SO-HA**

དེ་ནས་ནམ་མའ་འབྲུལ་ཉི།

## Performing the Five kinds of offering

### *Offering butter lamp with Dzogchen essence*

ཨེ་མ་ཧོ།

E-M-Ho

Marvellous

མཐའ་བྲལ་འབྲུར་མེད་སེམས་ཀྱི་རྟོན་བྱ་བ།

### **Tha-dral-gyur-med sem-kyi-kong-bu-ru**

In the lamp holder vessel, representing the nature of mind which is boundless and eternal

སྒྲོས་བྲལ་རང་གྲོལ་ཆེན་པོའི་སྣོད་བྱ་བ་ཚུགས།

### **Troe-dral rang-drolchen-poi dong-bu-tsug**

I put the wick, representing great self-liberation and which is free from conceptual elaborations

བྱུང་གདལ་བདེ་ཆེན་གཏུག་མའི་སྣོན་མེ་བ་ལྷམས།

### **Khyab-dal de-chen-nyug-me dron-me tam**

I lit a lamp representing the pervasive, great blissful state of the mind

མཚན་ལྡན་སྤྱན་ལ་ལྷ་བའི་བྱུགས་མར་འབྲུལ།

### **Tsen-den chen-la ta-we zhug-mar bul**

I offer the lamp of the great view to the eye of the great qualified master

### *Offering incense with Dzogchen essence*

གཡོ་མེད་རང་གསལ་ཆེན་པོའི་སྒྲོས་པོར་དུ།

### **Yo-med rang-sal chen-poi poe-phor du**

In the perfuming vessel which represents the self-luminous and unwavering state of mind

འཛིན་མེད་རང་མདངས་འོད་གསལ་སྒྲོས་དཀར་སྤྱུགས།

### **Zin-med rang-dang O-sal poe-kar lug**

I pour the white incense representing ungrasping, self-radiant and clear light of the nature of mind

སོ་མ་རང་ལྷག་རྒྱན་གྱི་དུད་པ་ལྷལ།

### **So-ma rang-lhug gyun gyi dud-pa thul**

The pure fragrance stream of smoke rolled representing the great continuity state of abiding in the natural state of mind

འགྲོ་མགོན་ཤངས་ལ་བསྐྱམ་པའི་ཕྱོས་མཚོད་འབྲུལ།

### **Dro-gon shang la nam-pi poe-chod bul**

I offer the offering of fragrant smell of incense to the nose of the master; the great saviour

### ***Offering water with Dzogchen essence***

མ་བཅོས་རང་གསལ་ལྷག་པའི་ཉིང་ཕོར་དུ།

Ma-choe rang-sal lhug-pi ting-phor du

In the water bowl which represents the unmodified, self-luminous and effortless state of the mind

མ་འགགས་རོལ་པ་རང་ཤར་ཡོན་ཆབ་བླུགས།

### **Ma-gag rol-pa rang-shar yon-chab lug**

I pour the great offering of water representing the unceasing, dynamic energy, self-arising nature of the mind

ལྷ་ཚོགས་རྒྱན་ཤར་ཆགས་མེད་ཅི་སྐྱོན་བཏབ།

### **Na-tsok gyen-shar chag-med tsi-men tab**

Without attachment, I put the sacred medicines and flowers in the offering water representing various appearances of phenomena supporting the development of practice

དྲིན་ཅན་སྐུ་ལ་སྦྱོད་པའི་ཡོན་ཆབ་འབྲུལ།

### **Drin-chen ku la chod-pi yon-chab bul**

I offer the water offering representing the great conduct to the enlightened body of the benevolent master

## ***Offering food with Dzogchen essence***

མྱམ་དག་ཡེ་སྤྱང་ཆེན་པོའི་སྤྱང་བཟེད་དུ།

### **Nam-dak ye-srung chen-poe lhung-zed du**

In the alms bowl which represents the great primordially pure state of the mind

དྲི་བྲལ་རང་སེམས་གཙང་མའི་ལྷ་སངས་བརྟུགས།

### **Dri-dral rang-sem tsang-me lha-sang tsug**

I put the ritual cake (torma) representing the unstained and clear state of one's own mind

སྤྱང་མཚམས་ཕྱོགས་རིས་བྲལ་བའི་ཚི་བརྟུད་བསྐྱེས།

### **Srung-tsam chog-ri dral-we tsi-chud ku**

I smear the butter on the torma, which represents the unbiased state of mind

དྲིན་ཅན་མགུལ་ལ་དམ་ཚིག་ཞལ་ཟས་འབྲུལ།

### **Drin-chen gul la dam-tsig zhal-ze bul**

I offer the food offering representing the great commitment to the throat of the benevolent master

## ***Offering flowers with Dzogchen essence***

ཡེ་ནས་རང་སེམས་སངས་རྒྱས་དུང་ཕོར་དུ།

### **Ye-ne rang-sem sang-gye dung-phor du**

In the conch shell which represents the primordial state of Buddhahood of one's own mind

ཉམས་ཉོགས་མངོན་འགྱུར་ལྷ་དཔལ་མེ་ཉོག་སྤྱུགས།

### **Nyam-tok ngon-gyur utpal-metok lug**

I put the utpala flower representing the manifestation of a great realization and a blissful experience

སྤྱན་གྲུབ་གཞན་པན་ལེགས་པའི་འོད་ཟེར་འཕྲོ།

### **Lhun-dup zhen-phen leg-pi O-zer troe**

Emanating graceful rays of spontaneous philanthropy

དྲིན་ཅན་ཐུགས་ལ་ཐིན་ལས་མེ་ཏོག་འབྲུལ།

### **Drin-chen thuk-la trin-ley me-tok bul**

I offer the flower offering representing the enlightened activities to the enlightened mind of the benevolent master

## **Mantra of the five kinds of offering**

ཨ་ཨཱ་ཧཱྀ། རེ་ཉིང་ཤིམ་ཕོད་དང་ར་བོང་ངེ་ཞེ་ར་རྩུར་ནམ་དེ་ཤོ་ཉ་ར་ཐིམ་ཐིམ་སྐྱེད།

**A OM HUNG, NE-TING SHIM-PHOD DANG-RA BONG-NGE NE-RA ZUR-NAM DE-SHO HA-RA THIM-THIM SO-HA**

དེ་ནས་གསོལ་བ་འདེབས་པ་ནི།

### **Supplication Prayer**

ཨ་མ་ཏོ།

**E-MA-Ho** Marvelous

མྱི་གཙུག་འགྲུར་མེད་བདེ་བའི་ཕོ་བྲང་དུ།

**Chi-tsug gyur-med de-we pho-drang du**

In the unchangeable blissful palace of the crown chakra

ཀུན་སྟོམས་མཐའ་བྲལ་ཀུན་བཟང་ངང་ལ་བཞུགས།

**Kun-nyom tha-dral kunzang ngang la zhug**

The one who remains in the state of unbiased nature of Kunzang, free from elaborations.

སླ་མ་བོན་གྱི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Lama bon gyi ku la sol-wa-deb**

I pray to the enlightened body of truth of the Lama

འགོ་དུག་ཐུགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁོལ།

**Dro-druk thug-je zung la dak-gyud drol**

May you hold beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind streams

མགོན་པ་འོག་མེན་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ན།

**Drinpa O-min ying kyi pho-drang na**

In the supreme dimension palace in the throat chakra,

ཞི་འོའི་སྐུ་ལ་མཚན་དང་དཔེ་བྱད་ཐོན།

**Zhi-troe ku la tsen dang pe jed den**

The one who is endowed with the enlightened body of peaceful and wrathful deities adorned with auspicious characteristics

ལྷ་མ་རྗོགས་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Lama zog-pi ku la solwa deb**

I pray to the enlightened body of perfection of the Lama

འགོ་དུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་འོལ།

**Dro drug thug-je zung la dak gyud trol**

May you hold the beings of six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

ལྷགས་ཀ་འགོ་འདུལ་སྐྱུལ་པའི་ཞིང་ཁམས་སྟ།

**Thug ka dro dul trulpi zhing·kham su**

In the realm of tulku at the heart chakra

གང་མོས་སྐྱར་རྟོན་སྐྱ་ཚོགས་ཤིན་ལས་མཁན།

**Gang moe ku ton na-tsoek trinley khen**

The one who emanates according to the needs of sentient beings and reveals various enlightened activities

ལྷ་མ་སྐྱུལ་པའི་སྐུ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Lama trul pi ku la solwa deb**

I pray to the enlightened body of manifestation of the Lama

འགོ་དུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་འོལ།

**Dro-drug thug-je zung la dak gyud trol**

May you hold the beings of six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

དལ་འབྱོར་སྐྱེ་ལ་རྒྱལ་བ་མ་ལུས་འདུས།

**Dal jor ku la gyal-wa ma lu du**

The Lama in precious human form condenses the blessing and wisdom of all the victorious beings

ཚངས་པའི་གསུང་གིས་བཀའ་རྒྱུད་མཐའ་དག་སྟོན།

**Tsang-pe srung gi ka-gyud tha-dak ton**

The pure speech of the Lama reveals the entire words of buddha

སྒྲོས་བྲལ་མཁས་ལ་མཁུན་བརྗེའི་ཡེ་ཤེས་རྒྱས།

**Troe-dral thuk la khen-tse yeshe gye**

The mind free from elaborations extends wisdom and love

ལེགས་འབྱུང་ཡོན་ཏན་འགོ་ལ་བྱ་བཞིན་སྐྱོབ།

**Leg-jung yonten dro la bu zhin kyob**

With your supreme quality, protect beings like your child

རྩལ་མེད་ཕྱིན་ལས་ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་བྲལ།

**Tsal-med trinley namkhe tha dang dral**

Effortless enlightened activities are boundless like sky

སྣ་མ་འགུན་རྒྱ་བྲལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Lama dren-da dral la sol wa deb**

I pray to the unrivalled lama

འགོ་དུག་མཁས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྱོལ།

**Dro dug thug-je zung la dak gyud trol**

May you hold the beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

མཉམ་མེད་སྐྱེ་གསུམ་རྗོགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Nyam-med ku-sum zog la sol-wa-deb**

I pray to the unrivalled Lama who is perfected with the great qualities of three bodies of enlightenment

འགོ་དུག་མཁས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྱོལ།

**Dro drug thug-je zung la dak gyud trol**

May you hold the beings of six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

སྣ་བའི་འཇམ་གླིང་རྒྱན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Ma-we zam-ling gyen la sol-wa deb**

I pray to the Lama of lion of speech, the one who is the ornament of world

འཕྲོ་དྲུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྲོལ།

**Dro-drug thug-je zung la dak-gyud trol**

May you hold the beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

མཚུངས་མེད་ལྷ་དུམ་འབར་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Tsung-med u-dum bar la sol-wa-deb**

The one who is incomparable like U-Dum Ba-Ra flower

འཕྲོ་དྲུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྲོལ།

**Dro-drug thug-je zung la dak-gyud trol**

May you hold the beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

སྐྱེ་མེད་དོན་དམ་ཏྟགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Kye-med don-dam tok la sol-wa-deb**

May we realize the unborn absolute nature of mind

འཕྲོ་དྲུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྲོལ།

**Dro drug thug-je zung la dak gyud trol**

May you hold the beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind streams

སྣོབ་མེད་མཁྱེན་གཉིས་ལྡན་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Drib-med khen-nyi den la sol-wa-deb**

I pray to the Lama who is endowed with the two kinds of knowledge without obscuration

འཕྲོ་དྲུག་ལྷགས་རྗེས་བྱུངས་ལ་བདག་རྒྱུད་ཁྲོལ།

Dro-drug thug-je zung la dak-gyud trol

May you hold the beings of the six realms with your compassion and may you liberate their mind stream

དངོས་གྲུབ་ལྷ་བ་ནི།

**(Receiving the blessing)**

ལྷ་མ་ཁྱེད་ནི་འཁོར་འདས་རང་དབང་སྐྱུར།

**Lama khyed ni khor-de rang-wang gyur**

Lama, you have overcome the afflictions of samsara and attained the enlightened quality of nirvana

བདག་སོགས་རྗེས་འབྲང་གསོལ་འདེབས་བྱ་རྒྱུ་ལ།

**Dak srog je-drang sol-deb bu nam la**

I and all your followers who are like your children, we make a supplication prayer to you

ནམ་མཁའི་མཐའ་དང་བྲལ་བའི་འགོ་དོན་སྦྱོལ།

**Namkha tha dang dral-we dro don tsol**

May you bless us, so that we can extend boundless benevolent services for the sake of all sentient beings

མཐོང་ཐོས་དྲན་རིག་གོལ་བའི་བྱིན་ལྷབས་སྦྱོལ།

**Thong-thoe dren-rig drol-we jinlab tsol**

May you bless us so that we could liberate ourselves just by having a pure vision of the Lama and just by hearing the enlightened speech and with a mere recollection of the great memory of the Lama

རྒྱུད་དྲུག་དོང་ནས་སྐྱུག་པའི་ཐུགས་རྗེ་སྦྱོལ།

**Gyud-drug dong ne trug-pi thugje tsol**

May you bless us, so that we can free the beings of the six realms from the depth of samsara

འབྲལ་མེད་རྒྱན་དུ་འགོག་པའི་སློན་ལམ་སྦྱོལ།

**Dral-med gyun du drok pi monlam tsol**

May you give us a blessing to remain inseparable in your proximity

མཉམ་མེད་ཐུགས་རྗེས་རྒྱན་དུ་བརྒྱུད་དུ་གསོལ།

**Nyam-med thug-je gyun du zung du sol**

May you hold us with your supreme blessings all the time

**བསྐྱོབ་ནི། (Dedication prayer)**

འདི་སོགས་དུས་གསུམ་དགེ་བ་ཅི་བསྐྱེས་པ།

**Di srog du sum ge-wa chi gyi pa**

Whatever merit I have accumulated in the three times

དེ་ཉིད་འགོ་ཀུན་རྣམ་མཁུན་འཕོབ་ཕྱིར་བསྐྱོ།

**De nyid dro kun nam-khen thob chir ngo**

I dedicate all of them for the entire sentient beings to attain enlightenment.

**སྦྱོར་ལམ་ནི། (Aspiration prayer)**

ཇི་སྲིད་རྫོགས་པའི་སངས་རྒྱས་མ་ཐོབ་བར།

**Ji-srid zog-pi sang-gye ma-thob bar**

Until I attain the perfection state of enlightenment

དེ་སྲིད་གནས་ངན་ལྷས་སྤངས་དལ་འབྱོར་ཐོབ།

**De-srid ne-ngen lu pang dal-jor thob**

Thus far, may I abandon the low birth of lower realms and may I obtain the precious human body

བསྐྱབ་གསུམ་རྒྱུད་ཁྲོལ་ས་ལམ་དུས་གཅིག་བསྐྱོད།

**Lab-sum gyud-trol sa-lam du-chig drod**

May I liberate my mind with the practice of the three trainings and may I go on the path and stages of enlightenment simultaneously

རྫོགས་སངས་རྒྱས་ནས་མཁའ་མཉམ་དོན་བྱེད་ཤོག།

**Zog-sang gye-ne kha-nyam don-jed shog**

After attaining the state of Buddhahood, may I be able to work for the benefit of infinite sentient beings

ཅེས་པ་གཡས་ཅའི་དཀའ་ལུབ་པ་འདུལ་བ་རྒྱལ་མཚན་གྱིས་མཚན་ལྡན་འགོ་མགོན་ཐོ་གོས་རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྐུ་གདུང་  
མདུན་དུ་མོས་གུས་གདུང་བ་ཚེན་པོས་ཐོལ་ཤར་དུ་བརྩམས་པ་དགེའོ།། བཏཱ་ཤིས།

(This prayer was composed spontaneously with a heartfelt devotion by Dul-Wa Gyaltsen, the great practitioner of Ye-Ru Wen-Sa -Kha monastery in front of the relic stupa of the great qualified master Dro-gon Lodoe Gyaltsen. Auspicious

